

СУД ПЕРВОЙ ИНСТАНЦИИ

МЕЖДУНАРОДНОГО ФИНАНСОВОГО ЦЕНТРА «АСТАНА»

30 октября 2025 года

Дело №: AIFC-C/CFI/2025/0034

PACIFIC TRADE HOUSE LIMITED

Истец

против

(1) ALTAI POLYMETALS LLP

(2) TEREKTY KEN BAYYTU LLP

Ответчики

РЕШЕНИЕ И ПРИКАЗ

Судья Суда:

Судья Том Монтагю – Смит КС

РЕШЕНИЕ И ПРИКАЗ

1. В соответствии с Формой Арбитражного Иска от 19 августа 2025 года, Истец подал заявление в настоящий Суд о вынесении Приказа о признании и приведении в исполнение Арбитражного решения от 20 июня 2025 года, вынесенного Ноа Рубинсом КС, Филиппом Д. Ю. Кимом и То Киан Сингом SC под эгидой Сингапурского международного арбитражного центра (Сингапур) по делу № 472 за 2023 год.
2. Изучив форму арбитражного искового заявления и арбитражное решение, я прихожу к выводу, что данное заявление является обоснованным.
3. Соответственно, настоящим я приказываю:
 - a) Решение от 20 июня 2025 года, вынесенное Ноа Рубинсом КС, Филиппом Д. Кимом и То Киан Синг SC под эгидой Сингапурского международного арбитражного центра (Сингапур) по делу № 472 от 2023 года между Pacific Trade House Limited и (1) Terekty Ken Baiytu LLP и (2) Altay Polymetals LLP, признать и привести в исполнение;
 - b) Ответчики должны выплатить истцу следующие суммы (с применением определений, изложенных в решении):
 - i) 93 343,58 долларов США в качестве компенсации за нарушение статьи 8 Основного договора;
 - ii) 11 815 518,30 долларов США в качестве неустойки, предусмотренную пунктом 3 Специального соглашения, за не поставку медного концентрата;
 - iii) 1 033 446,18 долларов США в качестве процентов, начисленных до вынесения арбитражного решения на суммы, присужденные в пунктах (i) и (ii) выше;
 - iv) 645 393,91 сингапурских долларов в отношении расходов на арбитражное разбирательство;
 - v) 579 009,10 долларов США в возмещении судебных и иных расходов истца; и
 - vi) проценты после вынесения решения по ставке 4,18% годовых, начисляемые на все суммы, присужденные в пунктах (i)-(v) выше, с даты вынесения настоящего решения до дня полной оплаты, с ежегодным начислением процентов.
4. Истец вправе обратиться в Суд с заявлением об определении размера процентов, указанных в пункте 3(b)(vi) выше, при этом к такому заявлению должен быть приложен расчет требуемых процентов.

5. Ответчики должны возместить Истцу судебные расходы по настоящему делу. Размер таких расходов подлежит определению Судом, в случае если стороны не достигнут соглашения.
6. Ответчики имеют право подать заявления об отмене настоящего Приказа в течение 14 дней с момента его вручения им.
7. Настоящий Приказ не подлежит исполнению (а) до истечения срока, указанного в пункте 6 выше, или (б) до окончательного рассмотрения любого заявления, поданного Ответчиками в течение этого срока, в зависимости от того, какое из этих событий наступит позднее.

ОБОСНОВАНИЕ

8. Заявление Истца подано без уведомления Ответчиков. Следовательно, любые выводы, к которым я прихожу, являются предварительными и могут быть опровергнуты в случае подачи Ответчиками заявления об отмене вынесенного мной Приказа. Несмотря на это, возникает один вопрос, по которому я считаю целесообразным высказать краткие пояснения на данном этапе.
9. Юрисдикция настоящего суда установлена Конституционным законом о МФЦА. Утверждается, что юрисдикция в настоящем деле вытекает из статьи 14(4) Конституционного закона. В переводе Конституционного закона, размещенном на веб-сайте суда, статья 14(4) изложена следующим образом:

«Решения арбитражных судов Республики Казахстан подлежат признанию и приведению в исполнение на территории МФЦА, в соответствии с законодательством Республики Казахстан».

10. Позиция Истца заключается в том, что статья 14(4) предоставляет Суду юрисдикцию, по делам, которые подпадают в сферу ее применения. Я согласен, что на данном этапе это (по меньшей мере) вполне обоснованно. Если Ответчики будут оспаривать данное утверждение, этот вопрос может быть рассмотрен на соответствующей стадии.
11. Однако данное заявление касается арбитражного решения, вынесенного в Сингапуре. В связи с этим, я запросил Истца пояснить, почему он считает, что его иск подпадает под сферу действия Конституционного закона. С одной стороны, не представляется, что иск о приведении в исполнение сингапурского арбитражного решения является иском о приведении в исполнение «арбитражного решения арбитражного суда Республики Казахстан».
12. В ответе на данный запрос Истец заявляет, что перевод статьи 14(4) в версии, опубликованной на веб-сайте суда МФЦА, является неверным и что официальные версии текста в переводе гласят следующее:

«Признание и исполнение арбитражных решений в пределах Центра осуществляются в соответствии с законодательством Республики Казахстан».

13. Как утверждается, требование о том, чтобы арбитражное решение было вынесено «арбитражным судом» в Казахстане, в тексте статьи отсутствует. Ознакомившись с доводами Истца, я считаю, что в этом вопросе они вполне правы. В сложившихся обстоятельствах я удовлетворен тем, что в настоящее время я обладаю юрисдикцией для вынесения запрошенного постановления. Разумеется, Ответчики вправе оспаривать юрисдикцию и утверждать, что это неверно.
14. Истец также привел иные основания, на которых, по его утверждению, возникает юрисдикция данного суда. Учитывая мои выводы, изложенные выше, рассмотрение этих доводов не является необходимым, и я не буду этого делать. Истец по своему усмотрению сможет представить эти альтернативные аргументы, в случае если и когда Ответчик оспорит юрисдикцию.

Судья Суда,

Судья Том Монтагю-Смит КС,
Суд МФЦА

Представительство:

Истца представляли г-н Бахыт Тукулов, г-н Антон Каминский, г-жа Мария Петренко и г-н Симон Китиков.